

Les Amitiés Francophones de la Marina Alta  
LAFMA

# Le petit francophone



Avril - Mai 2024

REVUE  
GRATUITE



1<sup>er</sup> avril

Allez-vous  
reconnaître le  
poisson qui s'est  
glissé dans la  
revue ?



## LE MOT DE LA PRÉSIDENTE

AIDES  
CARITATIVES

Chers membres, chers amis,

Bonjour à tous nos adhérents, nouveaux ou anciens qui nous lisent au fil des éditions.

Nous voici déjà à l'aube du printemps et notre local a terminé son relooking. Chaque semaine nous avons le plaisir de rencontrer de nouveaux adhérents et nous espérons que notre revue continuera à en motiver d'autres...

LAFMA a été créée avec une vision simple : **se regrouper autour d'activités ludiques ouvertes à tous**. En complément, et quand la conjoncture le permet, nous sommes là aussi pour soutenir d'autres associations en leur offrant des ressources financières pour qu'elles puissent poursuivre leurs nobles causes. Que ce soit pour la protection de l'environnement, l'éducation des enfants, la lutte contre la faim, ou la promotion de la santé mentale, nous croyons que chaque association joue un rôle essentiel dans la construction d'un monde meilleur.

Dans ce cadre, LAFMA a remis 2 chèques de 500 € à : **ADICALP** et **Fundación Salud y Comunidad**

**Asociacion de personas con discapacidad de Calpe** (Association des personnes handicapées) - *Président : Pilar Rico FERNANDEZ* - [www.adicalp.org](http://www.adicalp.org)

**Fundacion Salud Y Comunidad** (intervention dans les domaines sanitaire et social) - *Présidente : Silvia PEREZ RIPOLL* - [www.fsyc.org](http://www.fsyc.org)

Nous espérons que vous partagez avec nous ces mêmes valeurs.

Anne Montoisly et toute l'équipe du Comité



## LE COMITÉ



**Anne Montoisly - Présidente**

Co-resp. : Excursions et voyages, bar  
Tél. : +32 476 54 93 82  
[anne\\_montoisly@hotmail.com](mailto:anne_montoisly@hotmail.com)



**Maurice Marquet - Vice-président**

Resp. : Informatique, pubs, médias  
Tél. : 696 51 52 79  
[marquetmo@gmail.com](mailto:marquetmo@gmail.com)



**Kathleen Walsh - Secrétaire**

Tél. : 657 36 12 38  
[wakathleen@gmail.com](mailto:wakathleen@gmail.com)



**Claudy Danloy - Trésorier**

Tél. : 609 91 54 88  
[claudy.danloy@gmail.com](mailto:claudy.danloy@gmail.com)



**Jacqueline Griffon**

Resp. : Bar, local, artistes  
Tél. : +32 475 87 32 05  
[jacqueline.griffon@gmail.com](mailto:jacqueline.griffon@gmail.com)



**Jacqueline Salom**

Resp. : Caisse, co-resp. secrétariat  
Tél. : +33 6 74 14 22 83  
[jaqueline.salomcochet@sfr.fr](mailto:jaqueline.salomcochet@sfr.fr)



**Brigitte Perdereau**

Soutien trésorerie, caisse, journal  
Tél. : +33 6 63 98 35 41  
[brigitte.perdereau@yahoo.fr](mailto:brigitte.perdereau@yahoo.fr)



**Ariane Viselé**

Resp. : Accueil, artistes  
Tél. : 636 79 96 26  
[ariane.visele@hotmail.com](mailto:ariane.visele@hotmail.com)



**Rémi Verjat**

Resp. : Revue  
[Journal.lafma@gmail.com](mailto:Journal.lafma@gmail.com)

Une famille de professionnels de l'immobilier qui se consacre  
**à vendre votre bien**

*Votre agence immobilière avec cœur* 

  
**Inmobres**  
Just for you

- 
- Plus de 20 ans d'expérience dans le secteur immobilier.
  - Service entièrement personnalisé car chaque client est unique.
  - Nous nous occupons de toutes les formalités, même après la vente.
  - Nous vous accompagnons tout au long du processus.
  - Nous vous tenons toujours informés des dernières nouveautés.
  - Nous annonçons nos propriétés sur les principaux portails immobiliers nationaux et internationaux.



Antonio: (+34) 656 633 190    
Calle La Santamaría 11, Local 13 · 03710 Calpe (Alicante)  
antonio@inmobres.com

   InmobresCalpe  
[www.inmobres.com](http://www.inmobres.com)

# COORDONNÉES ET ACTIVITÉS LAFMA

Édifice Santa Marta, Avda Rosa de Los Vientos, 15 - Bloc 3— 03710 Calpe - CIF : G54517578

**CONTACT** : [calpe.lafma@gmail.com](mailto:calpe.lafma@gmail.com) / [www.lafmacalpe.com](http://www.lafmacalpe.com) / Facebook : LAFMA

**Cotisation** : 30€/an - Banco SANTANDER - BIC BSCHEMIBO / IBAN ES37 0049 5938 0229 9514 7686

**LISTE DES ACTIVITÉS** UN TICKET DE 1€ EST DEMANDÉ POUR PARTICIPER À CHAQUE ACTIVITÉ (HORS PERMANENCE). DES CARNETS DE 10 TICKETS SONT EN VENTE AU LOCAL LORS DES PERMANENCES

	Activité	Heure	Responsable
<b>Lundi</b>	Stretching	10h - 11h	Monique Moreau
	Ateliers des artistes peinture, sculpture, bricolage, etc	11h - 16h	Joëlle Poncin — Ariane Viselé— Jacqueline Griffon
	Billard—tous	16h - 19h	Maurice Marquet - Jeanine Gorez
<b>Mardi</b>	Cours d'espagnol Débutant	9h30 - 11h 13h30 - 15h	Pilar Orth Michelle Benaroche
	Yoga	11h - 12h30	Brigitte Verwaerde
	Jeux de Cartes	15h30	Jacqueline Salom
<b>Mercredi</b>	Cours d'espagnol Intermédiaire Avancé	9h30 - 11h	Ángeles Lence A2 François Perez B1
	Permanence Bar Billard—tous Bibliothèque	11h - 13h	Anne Montois Jacqueline Griffon—Brigitte Perdereau Maurice Marquet Léa Brun, soutien de Sylvie Guido
	Billard - Éq. compèt Los Calpinos	17h30 - 19h	Jeanine Gorez
<b>Jeudi</b>	Marche santé	10h30	Anne Montois
	Billard - Éq. compèt LAFMA	16h - 19h	Maurice Marquet
<b>Vendredi</b>	Marche - Balade - Rando	Cf. ci-dessous	<i>Photos-vidéos / blog yautier-blog-voyages</i>
	Pétanque pistes Lidl	14h - 18h	Richard Alessio et Maurice Marquet
	Billard - Compétition	20h	Suivant calendrier

## ACTIVITÉS MARCHES : DE LA MOINS EXIGEANTE À LA PLUS DIFFICILE

	Longueur estimée	Dénivelé	Fréquence	Contact	WhatsApp	Mél
<b>Marche santé</b>	2-3 km	faible	Tous les jeudis	Anne Montois	+32 476 54 93 82	anne_montois@hotmail.com
<b>Marche facile</b>	4-6 km	faible	1 vendredi / mois	Michèle et Jean-Pierre Roelens	+33 662 75 29 48	frmjp44@gmail.com
<b>Balade</b>	7-10 km	moyen	1 vendredi / 2	Claude Pongérard	+33 676 84 14 31	claudio.ponpon@gmail.com
			En alternance avec les randos	et André Delannoy / Claudy Danloy / Jean-Jacques Derrien		
<b>Rando</b>	>10 km	fort	1 vendredi / 2	Georges Mischler	+34 692 39 35 60	georges.mischler@gmail.com
			En alternance avec les balades	Juan Yuste	+34 607 31 29 49	yuste_maesen@hotmail.com

Bénéficiez du service d'un **Courtier en Assurances** pour vous établir des devis sur mesure auprès de **plusieurs compagnies d'assurances en une seule fois:**

- Assurances pour les **Particuliers:**  
Maison, Voitures, Bateaux, Santé, Animaux de compagnies, etc ...
- Assurance pour les **Entreprises:**  
Entreprises, Responsabilité Civile, Assurance santé collective, Accidents du Travail, etc ...

**Analyse personnalisée gratuite de votre situation**

**Av. d'Europa, 104, N332,  
03580 L'Alfàs del Pi (Alicante)**

[www.cslllorens.com](http://www.cslllorens.com)  
[www.innovalia-asesores.com](http://www.innovalia-asesores.com)

Personne de Contact:  
**Nathalie au 966 82 10 91**



[seguros@cslllorens.com](mailto:seguros@cslllorens.com)  
[administracion@innovalia-asesores.com](mailto:administracion@innovalia-asesores.com)

**Cabinet de Gestion** traitant des questions **Comptables, Fiscales et Sociales** affectant le collectif des **Résidents** comme celui des **Non-résidents**

- Déclarations d'impôts / Taxes foncières
- Installation des Expatriés en Espagne  
(Obtention NIE, formalités fiscales, Sécurité Sociale, ...)
- Importation de véhicules

- Création de sociétés
- Droit du Travail
- Comptabilité
- Héritage / Succession

**Première consultation gratuite**

- Transmission de Véhicules / Maisons
- Gestions avec l'Administration Publique
- Prêts hypothécaires. Reclamation taux révisable



+34603540337  
cristinamegias27@gmail.com

CONSEILLÈRE JURIDIQUE  
GESTOR



[www.christineagenciavirtual.com](http://www.christineagenciavirtual.com)

**En cas d'URGENCE**

**112 SOS**

**Bomberos 112** Diputación Alicante

**Cruz Roja**

**GUARDIA CIVIL**

965 83 90 00      900 22 11 22      965 83 00 80

**Vida y Luz**

**AIDE A DOMICILE**  
Bien-être mental et émotionnel

**RÉFLEXOLOGIE PLANTAIRE**  
David 661 317 730  
Soulage les migraines et réduit l'anxiété. Calme les problèmes respiratoires.

**MASSAGE RELAXANT**  
Ana 609 683 200  
Décontractant. Active la circulation.



# VOYAGE À CIEZA LE 5 MARS

par : Ariane Viselé

« De fin février à fin mars, l'un des phénomènes naturels les plus attendus de l'année a lieu : la floraison, au cours de laquelle les champs de cette ville de Murcie se réveillent de la léthargie hivernale et sont décorés pour recevoir le printemps. Pêchers, amandiers, abricotiers, pruniers... Chaque arbre adopte la couleur qui lui correspond et rejoint le grand éclat de couleurs et d'arômes qui inonde le lieu..... »

**08H00** C'est le départ...

Certains sont prêts et d'autres sont endormis, mais une fois dans le car, les premiers rires fusent déjà.



Premier arrêt 10H00, et la promesse des churros trempés dans du chocolat réveille les derniers somnolents.

C'est chaud, cela sent bon et c'est servi avec le sourire et la gentillesse des sœurs de Juan.

Cette fois, c'est l'estomac plein que nous nous dirigeons vers cette merveille de la nature que sont ces arbres fruitiers en fleurs. Petite grimpe jusqu'au mirador de la Macetua.



C'est splendide, des arbres en fleurs avant d'être en fruits, promesse de saveurs à venir...



Que la nature est belle !

Un peu plus loin, nouvel arrêt dans ces vergers



fleuris afin de nous dégourdir les jambes, de digérer les churros et le chocolat et de faire quelques photos.



L'arrêt suivant est chargé de convivialité et de produits du terroir. Une jolie surprise nous y attend... nous recevons tous un bocal de pêches au sirop qui ressemblent à des soleils tant elles sont belles, rondes, colorées, etc.



Quel accueil, j'adore cet endroit, ces gens qui partagent sourire et traditions. J'ai l'impression, tout comme ces pêches, de baigner dans un océan de douceur.

Le mot « gentillesse » aurait-il été inventé pour décrire le caractère des Espagnols ?

(Suite page 7)

## VOYAGE À CIEZA LE 5 MARS

(Suite de la page 6)

Ensuite, on file au restaurant avant de découvrir la dernière étape de notre voyage.

### Museo del esparto



L'*esparto* - connue sous le nom de sparte - est une plante sauvage avec laquelle on faisait des cordages, des espadrilles, des paniers, des tapis et de très beaux objets décoratifs.

Cieza était le haut lieu de cet artisanat. Tous étaient concernés, hommes, femmes et enfants. Incroyable et dur labeur.

Cette visite m'enchant, les bénévoles qui s'occupent de ce musée nous font partager un moment de leur histoire.

Un film très bien documenté et ensuite, une démonstration impressionnante : la fabrication d'une corde, belle, solide... un savoir-faire ancestral (démonstration - *in situ* - réalisée par Juan).



Le retour ne me laisse qu'un regret... cette belle journée se termine...  
Merci LAFMA pour cette belle excursion et merci à Juan et à ses sœurs  
de partager avec nous l'amour de votre pays

## ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DU 27 MARS

Pas moins de 176 présents et représentés ont assistés à notre assemblée générale. Celle-ci a permis de mettre en avant la progression de notre association qui compte maintenant plus de **400 membres**, **11 activités** en intérieur ou de plein-air, une comptabilité saine qui nous permet de faire des **dons** (cf. édito) et d'éditer une **revue** (6 numéros par an). C'est d'ailleurs sur cette dernière activité que nous sommes heureux d'intégrer Rémi comme nouveau membre dans notre comité. Parmi les nouveautés, il y a la reprise de l'activité pétanque ainsi que la compétition de billard. Outre les habituelles visites de sites remarquables de la région, nous organisons une **brocante** (cf. agenda), une première qui nous l'espérons, en amènera d'autres.



Le Comité

# EVENEMENTS LAFMA : FALLAS À DENIA LE 17 MARS

par Ariane Visélé

Je ne vais pas vous raconter ce que sont les « *fallas* », je vous invite à nous y accompagner l'an prochain.

Je vais simplement vous décrire, avec mes yeux d'expat, les sensations ressenties.

Il y a comme d'habitude, l'ambiance chaleureuse et chahuteuse dès le départ du car. Denis nous explique en quelques mots le déroulement de la journée.

Arrivée à Denia, après avoir repéré le restaurant où nous nous retrouverons à 13h00, nous partons à la découverte de ces merveilleuses et éphémères sculptures.

Nous nous séparons en deux groupes, les grands et les petits marcheurs... Je suis responsable « des petits », ce n'était pas prévu et surtout assez improbable vu mon manque total de sens de l'orientation...



Heureusement Jean-Claude était là, et que nous avions un plan, et que le circuit était bien fléché alors que beaucoup connaissent Denia, car faute de perdre mon chemin, je perds les trois-quarts de mon groupe... Enfin beaucoup de « heureusement » !!

Les *fallas* sont splendides et l'ambiance festive envahit nos cœurs.



Il y a surtout les défilés des *falleros*, ils sont des centaines, vêtus de leurs plus beaux atours.

Du bébé à l'aïeul, par famille entière, c'est tout un



folklore qui défile devant nous.

Les robes sont taillées dans des brocards somptueux, les coiffures sont la réplique de la Dame de Elche. Chaque groupe a sa fanfare, c'est joyeux, entraînant et nous donne envie de danser et de chanter.



À 14h00, c'est la *masqueta*, cela pétarade de partout, c'est joyeux, bruyant et typique.



Le restaurant était excellent et copieux.

Après le repas, petite balade digestive dans les rues de Denia, et le long du port.

Nous rejoignons le car, joyeux, heureux et toujours aussi chahuteurs, du moins pour ceux qui occupent toujours le fond du car, et devinez... j'en fais partie...

Merci pour cette belle journée remplie de folklore et de traditions que les Espagnols savent si bien nous faire partager.

**Merci Denis, Juan et LAFMA**

**SUCRÉ \* SALÉ**

Especialidad en:  
Ostras - Mejillones  
Soupe de Poissons

Avda. del Albir, 47  
03581 EL ALBIR  
L'ALFÀS DEL PI (Alicante)  
M. 611 378 397 - Alain

Spécialités  
Terre et Mer  
de la maison

Belge Français



**ANASTASIA  
ALBIR.BENIDORM**

**MONITORA PARTICULAR  
ENTRENAMIENTO PERSONAL**

**Para salud y figura**  
RECUPERACION Y MANTENIMIENTO  
WhatsApp +34 625 63 49 76

Nouvelle direction !

**El 19**

**Bar Restaurant**

Venez déguster nos  
viandes cuites à la pierre

Avenida Rosa de los Vientos, 19 - 03710 CALPE

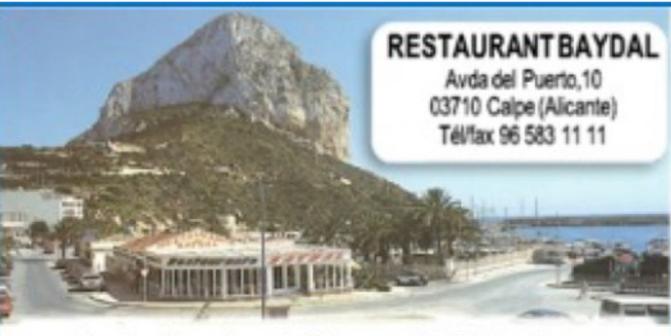
RESERVATIONS  
Salle/Terrasse  
+34 965.831.329  
+34 650.803.242  
www.el19.eu

Mabe Calpe

(Fermé Lundi et mardi)  
Bières belges spéciales  
Plat/menu du jour  
Fondue bourguignonne  
Moules en saison

**RESTAURANT BAYDAL**

Avda del Puerto, 10  
03710 Calpe (Alicante)  
Tél/fax 96 583 11 11



Location d'appartements s'adresser : j.baydal@gmail.com

**LA MERCED**

**GARDEN CENTER**

VENTE DE PLANTES ET POTERIES  
ASSISTANCE TECHNIQUE  
ETUDE ET REALISATION DE JARDINS  
VENTE DE BOIS DE CHAUFFAGE

Urb. La Merced #27A# 656#239#09#Diego#  
03710#CALPE#(alicante)# 649#04#060#Pedro#



**TALLERES  
MARCOS**

**CALPE, S.L.**

REPARACIONES DE TODAS MARCAS  
NOUS PARLONS FRANCAIS

Avda. Diputación, 8. Local 1B  
03710 GALPE (Alicante)  
Tel. 965 838 202  
automarcos@hotmail.com



**Restaurante  
DRACULA**

CHAQUE JEUDI A PARTIR DE 20H  
LIVE MUSIC

**DINER DANSANT**  
Pain et aioli - Entrée, Plat, Dessert & vin 24,90€  
RESERVATIONS 965 839 211/687 303 679  
Avda.del Puerto - Edf.Baydal- Local 6, Calpe, (Alicante)Espagne

**BAR RESTAURANTE  
TATA** (Peña madridista)

Tapas variadas y  
menus diarios  
Av puerto santa maria s/n  
Placeta santiago  
965831925

**GUSTAVO Y  
CARLOS**



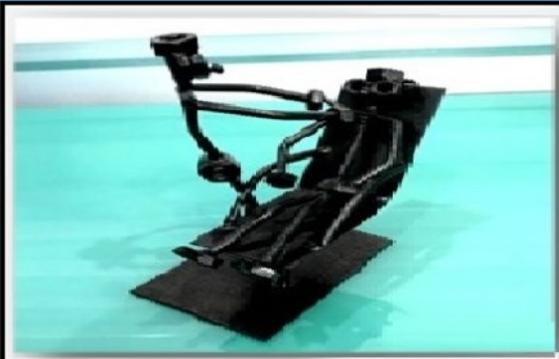
**CLINICA DENTAL  
La Plaza**

IMPLANTS  
ORTHODONTIE  
CHIRURGIE DENTAIRE

Dr. Claude Bueno  
N.º Col.: 2.645

Tlfno. **965 73 08 37**  
**615 59 84 61**  
clinicalaplaza47@gmail.com

Plaza Jaime I  
nº 10 piso 2º  
03720 Benissa



## UN CONSEIL MUNICIPAL TRÈS IMPORTANT POUR L'URBANISME À CALPE

Source : Jean-Michel Barbry, adaptation rédactionnelle : Maurice



C'est lors d'une séance extraordinaire tenue fin mars qu'un « Plan de réduction de l'emprise aérienne de la ville » a été adopté par le conseil municipal calpinois après de longues discussions et d'âpres débats parfois houleux.

Conscient des reproches constants auxquels Calpe doit faire face quant à la prolifération des « *rascacielos* », le conseil a décidé de réviser le plan urbanistique en prenant des mesures extrêmement sévères.

*Après les « réfugiés climatiques », les « réfugiés urbanistiques » ?*

Certes, le plan étale dans le temps les mesures les plus contraignantes, mais il va tout de suite avoir des impacts très importants.

Pour résumer :

- Dès le 1<sup>er</sup> avril 2024, plus aucun permis de construire ne sera accepté pour des bâtiments de plus de 7 étages (en plus du rez-de-chaussée).
- Pour les bâtiments en cours de construction, dès aujourd'hui, si le 7<sup>e</sup> étage (rez-de-chaussée compris) n'a pas été atteint, le droit à la poursuite en hauteur des étages supérieurs est annulé. Les personnes ayant déjà pré-acheté dans les étages supérieurs devront être remboursées.
- Pour les constructions où le 7<sup>e</sup> a déjà été « attaqué », les constructeurs doivent stopper l'élévation à venir et les étages déjà commencés seront traités comme les immeubles déjà existants (voir ci-après).
- Pour les immeubles de plus de 7 étages déjà existants, la date du 1<sup>er</sup> janvier 2039 est retenue comme limite pour que les étages supérieurs au 7<sup>e</sup> soient détruits.

L'indemnisation des propriétaires d'appartements concernés devrait faire l'objet d'une annonce dans les 6 mois. Il semblerait que l'on s'achemine vers une indemnisation forfaitaire au m<sup>2</sup>, avec deux montants, un pour « l'intérieur », l'autre pour « l'extérieur » (les terrasses). Les discussions achoppaient jusqu'à présent sur les terrasses que les propriétaires devraient fermer après coup, de leur propre initiative, et sur la quote-part à charge de la communauté valencienne, qui interdit déjà depuis 2014 toute nouvelle construction dépassant les 16 étages.

Dire que le bouleversement est très important tient de l'euphémisme, et ce sans vouloir exagérer.

La crainte émise par certains membres de l'opposition est que cette décision désormais actée et qui doit être officiellement annoncée après le 1<sup>er</sup> avril n'engendre pour la municipalité de Calpe et les communes alentour de nouvelles constructions très étendues en superficie avec « l'artificialisation des sols » qui en découlerait, outre la pression municipale et budgétaire pour Calpe quant à l'indemnisation et au relogement des « réfugiés urbanistiques ».

Dès que nous en saurons plus, nous vous tiendrons informés comme toujours ... mais seulement après le 1<sup>er</sup> avril ! 😊



# BALADE - RANDONNÉE : XI<sup>e</sup> CURSA POPULAR CALP



## LAFMA À L'HONNEUR



Le 3 mars, *Circuit a peu* organisait sa 11<sup>e</sup> course à travers Calpe sur un parcours de 9,4 km.

1013 participants, répartis en plusieurs catégories : jeunes, vétérans, hommes, femmes, clubs, etc.



L'un de nos membres, Pascal « *Pasquale* » Marchetti, après un entraînement intensif avec Juan et Georges lors des randos du vendredi, a voulu relever le défi .

Il arborait fièrement notre T-shirt jaune fluo et a donc porté haut nos couleurs !

Parti avec le dossard n°2351, il arrive en 673<sup>e</sup> position.

Nouvelle activité pour LAFMA ? Il espère faire des émules...

Allez GO, tous à vos baskets !!!

*Sol*  
*Sombra*  
BAR LOUNGE  
RESTAURANT PIZZERIA

C/ La Pinta, 2 • Tel. 601611811 • CALPE

✉ solysombracalpe@gmail.com

## À VOS AGENDAS



### VOYAGE À MALAGA ET SES ALENTOURS - DU 15 AU 19 AVRIL

Départ de **Calpe Hôtel Esmeralda À 7h00**

- 1<sup>er</sup> jour Antequera, Torremolinos
- 2<sup>e</sup> jour Ronda, Setenil de las Bodegas
- 3<sup>e</sup> jour Marbella ET\* « *camino del Rey* »

\*En option pour les randonneurs qui doivent le signaler. Prix : 21€ avec un minimum de 15 personnes

- 4<sup>e</sup> jour Abril, Malaga
- 5<sup>e</sup> jour Frigiliana et Nerja

- Hôtel 4\* en pension complète
  - Boissons : eau et vin
  - Buffet libre
  - Animations nocturnes
- 3 déjeuners dans des restaurants
- Entrées et visites avec un guide local en Français
- Assurance voyage et responsabilité civile



➔ **Prix membre 620€/pers. ch. Double, 730€/pers. ch. simple** — non membre **+70€ /pers.**  
comprenant : car, repas, visites, guide , hôtel 4\* , assurances

Inscriptions par courriel ou à la permanence

Capacité max **55** personnes

**Règlement : 50%** via IBAN **ES37 0049 5938 0229 9514 7686** - préciser : nom/ n° membre/ réf **Malaga**  
Ou à la **permanence du mercredi**

**Le solde** sera à payer au plus tard le **8 avril**, par virement ou à la permanence

### REPAS LE 25 AVRIL - RESTAURANT LE EL19

➔ *Les informations seront communiquées ultérieurement*

### BROCANTE LE 28 AVRIL - LOCAL LAFMA



➔ Ouvert à tout public - 10h à 18h sans interruption - Bar Tapas

Exposants : **5€ la table** (1m20), s'adresser à Michèle : **WhatsApp 0033 660 770 323**  
*Places limitées - inscrivez-vous vite*

### REPAS FÊTE DES MÈRES - LE 16 MAI - RESTAURANT LE PUERTO BLANCO

➔ *Les informations seront communiquées ultérieurement*



**Foster Consulting**  
 AGENCE D'ASSURANCE  
 DEPUIS 1987

WWW.FOSTERCONSULTING.ES

TLF - 96 583 83 84 | EMAIL - INFO@FOSTERCONSULTING.ES  
 7, GABRIEL MIRÓ 18 | EDIFICIO "DIXELLA" | ENTRESUELO 2 | 03710 - CALPE



**Tu especialista en iluminación**

LÚZETE BENISSA: C/ Denis Papin, 4 - Polígono Industrial La Pedrera - 03720 Benissa (Alicante) - Teléfono: 965 73 23 20



**SELECT Villas**  
*of Moraira*

**Achat - Vente - Évaluations**  
**Sans Engagement**



**Ave. de Madrid 5, 03724 Moraira**  
**+34 616 002 993**  
**info@select-villas.es**  
**www.select-villas.es**



**JEAN PIERRE**  
 ESTILISTAS

C/MALAGA Nº 6  
 EDIF. BRISTOL - CALPE  
 T. 965 836 704  
 On parle Français  
 jeanpierreestilistas.com

TRABAJAMOS CON  
 COLORES SIN  
 AMONIACO NI  
 PARABENOS

HORARIO  
 Lunes CERRADO  
 de Martes a Viernes  
 de 9,30 a 13,30 h  
 y de 15,30 h a 20,00 h  
 Sabados  
 De 9,30 a 18,00 h.

**CASA TONI**  
 RESTAURANTE



C/ Cabo San Antonio, 2  
 03724 Moraira ( Alicante )  
 Teléf.: 965 745 411  
 Email: casatonimoraira@gmail.com  
 www.casatonimoraira.com

Casa Toni Moraira



**Comercial Calpe, S.L.**



Doctor Fleming Avda. Diputación, 29  
 Edificio Apolo IV s/n 03710 CALPE (Alicante)  
 03710 CALPE (Alicante)

Tel. 96 583 52 19

**OPTIMUS**  
 FERRETERÍAS DE CONFIANZA Y PROXIMIDAD

## UN PEU D'HISTOIRE : VALLE DE LOS CAÍDOS OU VALLE DE CUELGAMUROS ?

Par René Mauer

Source : Patrimonio Nacional, Wikipedia, Guide Hachette (Espagne)

Lors de nos excursions dans la région de *Madrid*, nous sommes passés souvent à proximité d'un **Mémorial de la Guerre Civile**, devenu **Patrimoine National**, dont l'immense croix domine le paysage.

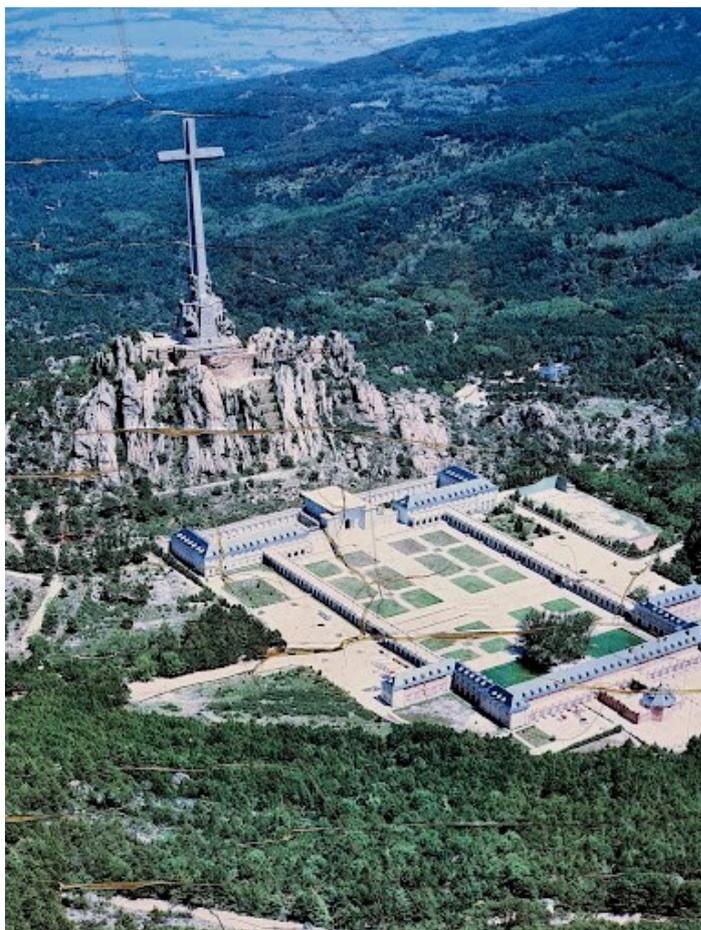
Ce lieu auquel le chef de l'Etat et créateur, le **Général Francisco Franco Bahamontes**, dit « **El Caudillo** », a donné le nom de « **Valle de los Caídos** » (Val de ceux qui sont tombés au *Champ d'Honneur*) fait partie de la « **Valle de Cuelgamuros** » dans la *Sierra de Guadarrama*, Commune de **San Lorenzo de El Escorial**, à 50 km au N-O de *Madrid*.

Le financement de l'ouvrage fut réalisé par création de la fondation de « **La Santa Cruz del Valle de Los Caídos** » et la construction put être entamée dès 1940. Elle se termina fin 1959 avec la création et l'aménagement d'une réserve naturelle qui encadre le site, mais fut officiellement **inaugurée par Franco** le 01 avril 1959, jour marquant le vingtième anniversaire de la victoire de ses troupes et milices, mettant fin à une guerre civile qu'il décrivait souvent comme « **L'Ultime Croisade** ».

Plus de 20000 prisonniers politiques républicains condamnés aux travaux forcés ont participé à l'édification du *Mémorial* dont la nécropole était réservée, à l'origine, aux éléments catholiques espagnols de son armée, morts en combat et dont la sépulture est demandée par les proches (cf décret du 11 juillet 1946), à concurrence de la capacité de 30 000 hommes du site.



L'ensemble monumental a été réalisé par les architectes **Pedro Muguruza** et **Diego Mendez**, avec **Juan de Avalos** comme sculpteur auquel vint s'ajouter **Fernando Cruz Solis** pour la porte



de la **Basilique**. La construction de celle-ci, s'enfonçant sous terre dans la colline sur une longueur de 252 mètres, débuta en 1942 et ne fut achevée que début 1959. Elle fut **consacrée** comme *Basilique* par le **Pape Jean XXIII** le 07 avril 1959.

Quatre grandes statues de pénitents moyenâgeux, représentant les armées régulières (terre, mer et air) et les milices, gardent l'entrée de la crypte contenant des **ossuaires** avec les restes de 33 872 victimes, dont plus de 12 000 restent inconnues, sans parler des restes de civils républicains exécutés et transférés des charniers sans avertissement et accord des familles.

(Suite page 16)



## UN PEU D'HISTOIRE : VALLE DE LOS CAÍDOS OU VALLE DE CUELGAMUROS ?

(Suite de la page 14)

Deux chapelles y étaient aussi aménagées pour recevoir les tombes de **José Antonio Primo de Rivera**, fondateur de la **Phalange Espagnole** (il y sera du 29 mars 1959 au 24 avril 2023 selon décret de relocation) et **Franco** (de novembre 1975 au 24 octobre 2019 avec **relocalisation au cimetière de Mingorrubio d'El Prado**).

La porte d'entrée en bronze de la *Basilique*, haute de 10 mètres, est décorée avec la représentation des 10 mystères avec, en dessous, les 12 apôtres. Elle fut réalisée par le sculpteur *Fernando Cruz Solis* en 1956.

La croix de 150 mètres de hauteur érigée sur la colline, en aplomb de la croisée du transept de la *Basilique*, a été construite de 1950 à 1956.

Aux quatre coins de son socle se trouvent les statues des 4 évangélistes avec la représentation des 4 vertus cardinales. Un ascenseur permet d'atteindre la croisée des bras de la croix.



À cette époque aussi fut construit sur le site un **monastère bénédictin** auquel furent confiés l'organisation des services religieux, la garde et l'entretien du *Mémorial* depuis le 29 mai 1958. Le décret du 23 août 1957 devait offrir la possibilité, à la demande des familles, d'héberger sur le site les restes de républicains catholiques, mais c'était sans tenir compte ni de la saturation des ossuaires par 33 000 corps, ni de l'opposition des *Jésuites (Soldats du Christ)* menés par **P. Guerrero**, qui se manifesta avec vigueur dès le 18 juillet 1958 (jour anniversaire du soulèvement franquiste). Il fallut attendre le

décret 52 de l'an 2007 pour soumettre le site aux règles des lieux de culte et cimetières publics, interdisant tout acte à caractère public ou exaltant la guerre.

Par le **décret 20 de l'an 2022**, il est mis fin à la **foundation de La Santa Cruz del Valle de Los Caídos**, déclarant le site **Patrimoine National** reprenant le nom de **Valle de Cuelgamuros** et donnant aux familles le droit de demander l'exhumation de leurs proches.



**Dignity**  
INTERNATIONAL FUNERALS  
STEPHANE GODECHARLE  
+34 613 385 366  
info@dignityfunerals.es



**Casita Suiza**  
RESTAURANTE  
C/ Jardín 9 - 03710 Calpe - Tel.: 96 583 06 06  
Annemarie & Markus Schenk



**EL CANTAL**  
ABOCCOIA - RESTAURANTE  
Av. Isla Formentera, Nº 16  
03710, Calpe (Alicante)  
Tel 865.511.683

Ouvert de mardi à samedi de 12H30 à 16H00  
Le vendredi et le samedi de 19H00 à 22H30.  
Le dimanche de 12H30 à 16H00  
Fermé le dimanche soir et le lundi toute la journée.  
Email : elcantalrestaurante@gmail.com

SALON DE COIFFURE  
**FRANCK PROVOST**  
PARIS  
C/Dr Fleming 15  
03710 Calpe (Alicante) Tél 96 583 97 40

10% de remise sur prix hors promotion  
sur présentation de la carte de membre

**La Casa de la Felicidad**  
Catering, évènements, mariages,  
anniversaires, fêtes de famille, etc...  
Chez nous ou chez vous

Valérie : 608062986 Partida Llenes 46a  
casadelafelicidad@outlook.com 03720 Benissa



**Leblicq Deco**  
Peinture intérieure et extérieure  
Travaux de rénovation  
Peinture boiserie  
Peinture margelle piscine  
Cimentage sur murs abîmés  
...  
Plus de 10 ans d'expérience  
Devis gratuit  
leblicqflorence@hotmail.com  
+34 665561639  
www.leblicqdeco.es



**OPTICA Abarques**  
OPTICIENS OPTOMETRISTES  
MONTURES - LENTILLES DE CONTACT  
AUDIOPHONIE - AUDIOMETRIE  
A l'achat de lunettes progressives, nous vous offrons la monture.  
Voyez notre offre de 2 x 1 montures : payez une monture et nous  
vous offrons la deuxième.  
15% de remise dans des lunettes du soleil de Marque.  
Choisissez la monture nous vous offrons les verres.  
Avda. Gabriel Mirò, 3 - 03710 calpe (Alicante) Tel. 96 583 54 34



**ERDINGER Duvel Bitburger**  
Ouvert à la vente au public du lundi au vendredi de 10h à 13h  
**COSTABLANCA TRADING S.L.**  
IMPORTATEUR BIERES BELGES ET ALLEMANDES  
Pol. Ind. La Pedrera  
C/Benz 13 - Buzón 50229  
E-03720 Benissa (Alicante)  
www.costablanccatrading.com  
Tel 965 73 28 58  
costatrading@gmail.com

**Restaurante Casa Rolando**  
Calpe  
Bajo Nueva Gerencia  
C/ Doctor Fleming, Edif. Fleming Nº3  
03710 Calpe (Alicante)  
Reserva de mesas: 96 587 5160  
Email: casarolandocalpe@hotmail.com

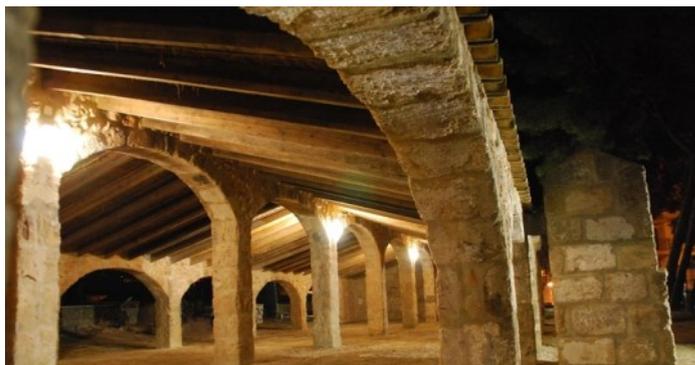


**RESTAURANTE "El Escorial" Martín**  
Telf. 627 80 66 23  
C/ Pintor Sorolla, Edif. Apolo IV  
03710 - Calpe (Alicante)

# EL CURASÁN Y EL ARTE DE LA PIEDRA SECA

Par Ángeles Lence

Le paysage de l'intérieur de la Marina Alta se distingue par les nombreuses constructions en pierre sèche trouvées sur les murs des terrasses cultivées - dont beaucoup abandonnées depuis des siècles - murs, puits, sentiers, citernes, *riuraus*, enclos à bétail, fours à chaux, etc.



Ruirau : bâtiment en pierres pour le séchage du raisin

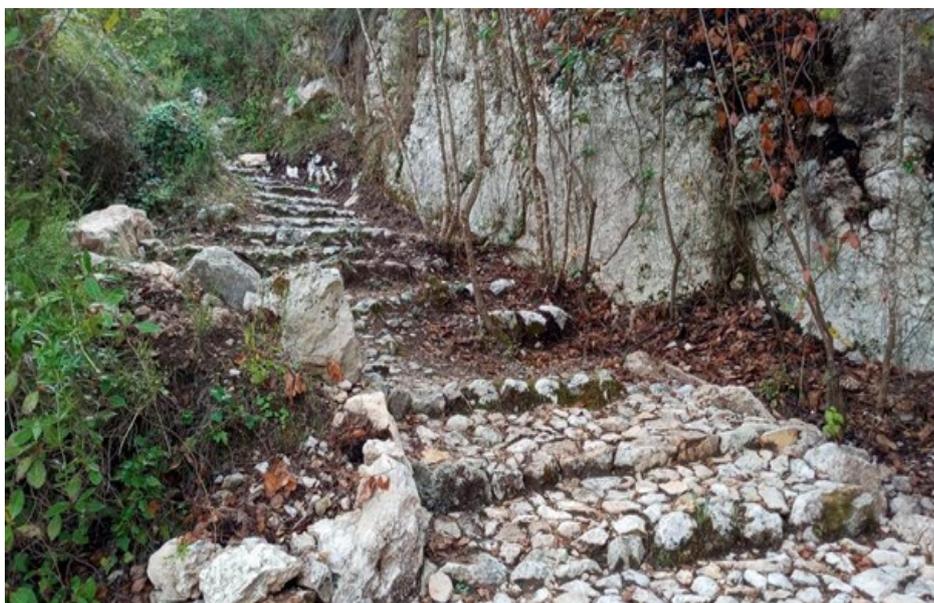


Four à chaux - forn de calç

La pratique de cette construction remonte même à la préhistoire. Les vignobles de l'Alt de Benimaquia à Denia, l'une des premières localités où le vin était produit dans toute la Méditerranée au VI<sup>e</sup> siècle avant JC., étaient déjà cultivés en terrasses, car la topographie rendait nécessaire l'utilisation de murets. De même, à l'époque islamique, les études ont détecté de petits vergers, à côté de fontaines et de points d'eau, avec des margelles surélevées au moyen de pierres liées à l'argile et à la chaux.

Au XIII<sup>e</sup> siècle, après la conquête de ces terres par **Jaume I**, les Maures durent donc se concentrer sur les terres plus élevées comme la *Vall de Laguar* ou encore celles de *Gallinera*, *Ebo*, *Guadalest*, *Alcalá*. etc. Dans le cas de ce qu'on appelle aujourd'hui *Barranc de l'infern*, près de la ville de *Fleix*, la terre était particulièrement inaccessible mais dotée de ressources naturelles pour la subsistance. Ils se lancèrent dans une entreprise titanesque : la construction d'un chemin circulaire d'une quinzaine de kilomètres et de 6 873 marches en pierre taillée pour pouvoir accéder avec une certaine aisance aux terrasses cultivées.

De nos jours, c'est un itinéraire très intéressant - « cathédrale de la randonnée » - que les membres randonneurs en bonne forme de LAFMA ont parcouru.



Sentier traditionnel

(Suite page 19)

## EL CURASÁN Y EL ARTE DE LA PIEDRA SECA

(Suite de la page 18)

Au début du XVII<sup>e</sup> siècle, c'est l'expulsion des Maures et avec des familles arrivées de Majorque pour le repeuplement, de nouvelles techniques de taille de pierre et de construction en pierre sèche ont également voyagé : au fil du temps, elles ont façonné le terrain, et ces pratiques se sont implantées au XVIII<sup>e</sup> siècle avant d'atteindre leur apogée à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle.



Terrain terrassé

Les terrasses s'étendent, montent et descendent les montagnes et atteignent des endroits inattendus, principalement pour la culture de la vigne à une époque où la production de raisins secs et leur exportation depuis le port de Denia étaient au premier rang.

La pierre sèche est une technique de construction respectueuse de la nature, qui coexiste et s'adapte parfaitement à tous les écosystèmes, facilite l'infiltration des eaux de pluie et stoppe l'érosion. Mais les espaces vides entre les pierres sont également utilisés par les insectes, les reptiles, les oiseaux et les petits

mammifères ; et en même temps, ils constituent l'habitat de certaines plantes rocheuses, endémiques de ces terres.

En 2018, l'art de la construction de murs en pierre sèche a été enregistré par l'UNESCO comme « Patrimoine culturel immatériel de l'humanité ». Ce fait a signifié la reconnaissance mondiale d'un art ancien qui fait partie de la culture, de l'histoire et du paysage du territoire valencien, transmis de génération en génération jusqu'à nos jours, que l'on se doit d'entretenir et de perpétuer.



Construction restaurée avec la technique de la pierre sèche

# VALENCE CAPITALE VERTE EUROPÉENNE 2024 : ON Y EST !

par Laurence Lemoine - Valencia Expat Services

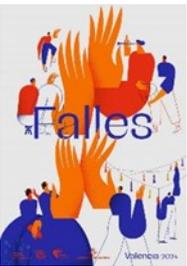
Décerné en octobre 2022, le titre de Capitale Verte de l'Europe est plus qu'une simple distinction et surtout bien plus qu'un chèque de 600 000 euros de Bruxelles à la troisième ville d'Espagne.

La Commission européenne distingue ainsi les villes qui sont à la pointe de la durabilité environnementale, sociale et économique et a choisi Valence pour son engagement en faveur de la planète. Le fait que 97 % des Valenciens vivent à moins de 300 mètres d'un espace vert et que les écosystèmes naturels soient protégés a bien entendu pesé dans la balance.



Seule une autre ville espagnole a déjà eu ce titre : il s'agit de Vitoria, il y a 12 ans, qui a empoché plus de cinq millions d'euros de financement, battu des records touristiques, lancé un projet de plantation de 250 000 arbres dans les parcs entourant la ville, et développé des actions contre les inondations.

Pour Valence, l'agenda sera chargé avec près de 400 événements répartis sur l'année : les 11 et 12 janvier, au *Palau de la Musica* (situé sur l'ancien lit du fleuve, transformé en plus long parc d'Europe) a déjà eu lieu la cérémonie d'ouverture qui servira de coup d'envoi et de point de rencontre pour tous les acteurs concernés par l'environnement en Europe et à Valence bien sûr ; en juin aura lieu une grande conférence internationale sur le climat avec plus d'une centaine de villes : *Cities Mission 2024*. Le débat y portera sur l'efficacité thermique des bâtiments, la rationalisation de l'eau et l'utilisation d'autres matériaux pour éviter les îlots de chaleur générés par l'asphalte dans les villes.



Au-delà des principaux événements, la « capitale verte » se veut transversale avec des actions tous les jours de l'année. De la *Feria de Julio* au marathon de décembre en passant par les Fallas de mars... Tout sera plus vert ! D'ailleurs, la *Falla* municipale sera fabriquée avec des matériaux 100 % durables... Un début peut-être vers des *Falles* plus écologiques ?

## Un manifeste pour l'avenir

La mairie a créé une commission spéciale pour gérer l'ensemble des événements et la mise en œuvre des projets, et cherche à impliquer tout le tissu associatif, éducatif et professionnel de la région.

Ces conférences et colloques serviront à rédiger la « Charte verte de Valence 2024 », un décalogue de projets qui tracera les grandes lignes des actions futures en faveur de l'environnement. Parmi les priorités, faire de l'Albufera une réserve de biosphère de l'UNESCO, et un lieu d'apprentissage pour aider à trouver des solutions aux effets du changement climatique pour ce type de zones humides. Planter 3 000 arbres dans la ville et atteindre un total de 10 m<sup>2</sup> d'espaces verts par habitant font partie également de la liste.



# PRINCIPAUX MARCHÉS ET BROCANTE EN PROVINCE D'ALICANTE

## MARCHÉS FRUITS—LÉGUMES—VÊTEMENTS

<b>Lundi</b>	Dénia (C/ Magallanes) / Callosa d'en Sarrià (pl. del Convent) / Parcent (Plaza) / La Nucia
<b>Mardi</b>	Altea (Av. La Nucia)- (Camí del Algar) / Beniarbeig (Plaça 9 d'octubre) / Xaló (Plaça Major) / Callosa d'en Sarrià (Pl. Convent ; Pl. D'Espanya) / La Cala Vilero (zona de playa) / Cala de Villajoyosa (Av Rosa de Los Vientos)
<b>Mercredi</b>	Benidorm (C/ Goya) - (Racó de Loix) / Benitatxell (C/Mercat) / Ondara C/Vicent A. Estellés) / Orba (C/Major) / Teulada (Pl. VI Centenari)
<b>Jeudi</b>	Benidoleig : (Plaça Diputació) / Dénia Fruits Légumes (C/ Magallanes) / La Xara (C/ de les Escoles) / Pego (Plaça del Mercat) / Xàbia (Plaça Constitució) / Villajoyosa (Av C/ Llorca) / Alfaz del Pi
<b>Vendredi</b>	Dénia (C/ Magallanes) / El Verger (C/ Divina Aurora) / Finestrat (C/ L'Hort) / Gata De Gorgos (Plaça Nova) / Moraira (Parking Les Sorts) / Senija (Plaza del Ayuntamiento) / Cala de Finestra
<b>Samedi</b>	Benissa (C/ S. José) – (C/ S. Nicolás y Hort de Bordes) / Callosa d'en Sarrià (pl. España) / La Cala Vilero (zona de playa) / Calp (C/ Petit) - (Av. Rumanía - Lidl) / Dénia (C/ Magallanes) / Murla (Plaza Mayor) / Pedreguer (Pl. Major)
<b>Dimanche</b>	Benidorm (Racó de Loix) / Albir

## RASTROS - MARCHÉS BROCANTE/PUCES

<b>Mercredi</b>	Calpe Parking public à côté du stade
<b>Vendredi</b>	Denia C/ La Vía y C/ Magallanes
<b>Samedi</b>	Xaló Cooperativa de la Mare de Déu Pobra Don Quijote Finca Don Quijote, Avd. Carbonera (Alfaz) El Cisne Camping Benisol (Ctra. N332) Beniarbeig Polígono Industrial 'Els Horts'
<b>Dimanche</b>	Polop Polígono Industrial Plá de Polop / La Nucia Pedreguer C/ del polígono industrial de les Galgues El Verger bretelle de sortie de El Verger El Cisne Camping Benisol (Ctra. N332) Teulada Moraira Mercadillo Benidorm Pueblo Avd. Armirall Bernat d'en Sarrià Busot Mercat Rastro Vintage (1 <sup>er</sup> dimanche du mois) Benimagrell

## MARCHÉS BIO

<b>Samedi</b>	Benissa Mercat dels Porxes - 2 <sup>e</sup> samedi du mois
<b>Dimanche</b>	Jesús Pobre Mercat del Riurau (18h00-23h00) Vall de Gallinera Mercat de la Foradà - 2 <sup>e</sup> dimanche du mois Vall de Laguar Mercat de Laguar - 3 <sup>e</sup> dimanche du mois



OUVERT  
du JEUDI au LUNDI  
de 7h30 à 14h30

FERMÉ  
MARDI / MERCREDI



# FOCUS CUISINE : EMPANADAS FACILE

Source : <https://www.cuisineaz.com/>

BON APPÉTIT !



56 min



facile



2,50€/pers.

Préparation 30 min

Cuisson 26 min

Repos -

Pour 6 pers.



2 rouleaux de pâte brisée



500 gr bœuf haché



4 c. à soupe d'olives vertes dénoyautées



1 c. à café de sucre en poudre



4 c. à soupe de concentré de tomate



0,5 cube de bouillon de bœuf



3 œufs durs



1 c. à soupe de lait



1 c. à café de cumin



2 oignons



1 c. à soupe de jaune d'œuf



1/2 c à café de purée de piment



Sel, poivre



1 c. à café de paprika



2 c. à soupe d'huile d'olive



1 blanc d'œuf

## PRÉPARATION

1. Pour la farce : Pelez et émincez les oignons. Hachez les olives grossièrement au couteau. Écalez les œufs durs et hachez-les également.
2. Faites chauffer l'huile dans une poêle pour faire revenir les oignons émincés à feu vif pendant 3-4 minutes. Ajoutez la viande de bœuf hachée et poursuivez la cuisson 5 minutes en remuant avec une spatule ou une cuillère en bois. Ajoutez le concentré de tomates et le sucre. Mélangez 2 minutes à feu toujours vif avant de réserver la viande dans un saladier.
3. Ajoutez le bouillon de bœuf et les épices à ce mélange ainsi que les olives et les œufs durs hachés. Salez et poivrez. Laissez refroidir avant de filmer et de réserver. Si vous pouvez prévoir à l'avance, faites la farce la veille et laissez-la reposer une nuit au frais, elle sera plus savoureuse et parfumée.
4. Pour assembler les empanadas : Sortez la farce de vos empanadas du réfrigérateur pour qu'elle revienne à température ambiante. Préchauffez le four th.6-7 (200°).
5. Étalez la pâte et détaillez des cercles d'environ 15 centimètres de diamètre avec un emporte-pièce ou bien un bol. Étalez avec le doigt ou au pinceau du blanc d'œuf sur la bordure du cercle de pâte pour mieux souder le chausson. Déposez une bonne cuillère à soupe de farce sur la moitié de la pâte et refermez le chausson en demi-lune en appuyant bien sur les bords. Vous pouvez festonner la bordure avec la fourchette.
6. Recouvrez la plaque du four avec du papier sulfurisé, déposez les empanadas facile et badigeonnez-les au pinceau de cuisine avec du jaune d'œuf battu avec le lait.
7. Enfournez pour 20 à 25 minutes selon votre four. Les empanadas doivent être dorés. Vous pouvez servir ces empanadas à la viande chauds ou bien froids, accompagnés d'une salade de saison.



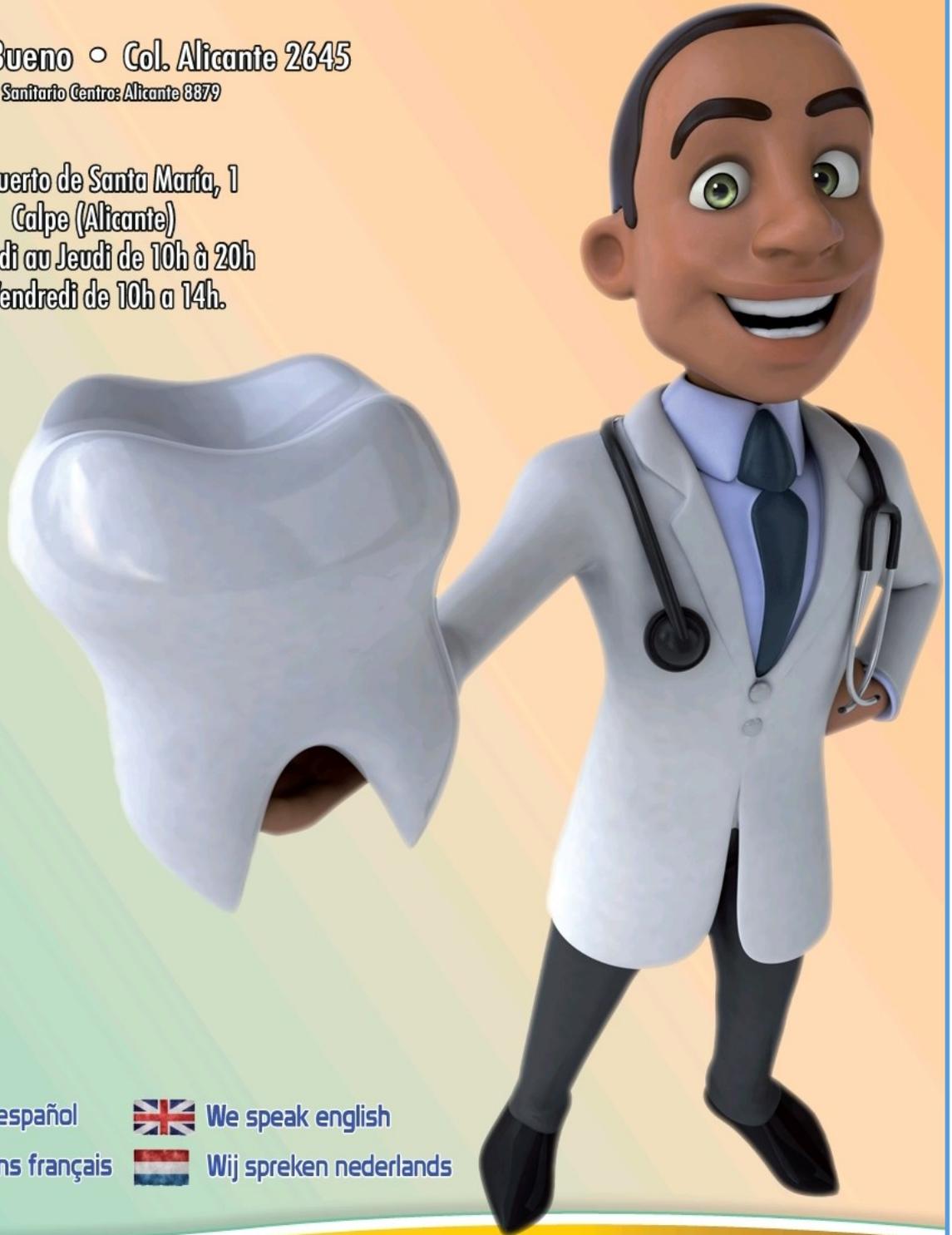
*Les empanadas sont de petits chaussons farcis typiques de la cuisine argentine que l'on trouve également dans toute l'Amérique latine. Chaque pays, chaque région et même chaque famille ont leurs recettes d'empanadas dont la forme ainsi que la composition de la farce peut varier, tout comme celle de la pâte.*



**Dr. Claude Bueno • Col. Alicante 2645**

Reg. Sanitario Centro: Alicante 8879

Av. Puerto de Santa María, 1  
Calpe (Alicante)  
Du Lundi au Jeudi de 10h à 20h  
et Vendredi de 10h à 14h.



Hablamos español



We speak english



Nous parlons français



Wij spreken nederlands

**PRENEZ UN RENDEZ-VOUS AUJOURD'HUI MÊME!**

**Tel. 965 87 56 51 -  628 804 031**

**info@marinadentalcalpe.com - www.marinadentalcalpe.com**  



PROFESSIONNELS,  
FIABLES,  
EXPERIMENTES.

VOTRE AGENCE IMMOBIÈRE FRANCOPHONE POUR  
CALPE, BENISSA, MORAIRA ET SES ENVIRONS

FAITES CONFIANCE À NOTRE ÉQUIPE DE PROFESSIONNELS  
LORS DE LA VENTE DE VOTRE MAISON

ASSISTANCE TOTALE LORS DE L'ACHAT OU DE  
LA VENTE DE VOTRE BIEN

*Cristian Botella Perles*

*Jurgen de Kort*



**BUREAU BENISSA**

Avda. de la Marina 302  
03720 Benissa (Alicante)  
 (+34) 96 611 24 28

**BUREAU CALPE**

Avda. del Port, n°1  
03710 Calpe (Alicante)  
 (+34) 96 583 90 05



[www.areacostablanca.fr](http://www.areacostablanca.fr)

